



ဖြိုင်ခွန်-စတီ တာဆဲးလီမံလော ၂၀၂၃ နံ ဝါကီခါတာမလိအတာရဲတဲာ်ကျဲတဖဉ်အဂီၢ်
 လာနကသုဉ်ညါမုာ်နံတဖဉ်အဂီၢ် ဒီးသုဉ်ညါအါထီဉ်တဲာ်ဂ့ၢ်တဲာ်ကျဲတဖဉ်အဂီၢ်န့ၢ်န့ၢ်လီၤကွၢ်
spps.org/summer ဖုၣ်ယုၤ တာဆဲးလီမံ. ဆဲးလီမံတချူးတလၢထီဉ်ဒဲးဖဲ လါအုၣ်ဖြိုင် ၁၅သီ, ၂၀၂၃ နံ လာနကဒီး
 န့ၢ်တဲာ်ခဲးတဲာ်ယာ်အဂ့ၢ်ကတၢၢ်လာနကမၤန့ၢ်တဲာ်ဖဲလိမဒီးအတာရဲတဲာ်ကျဲလၢနယုထၢအီၤတဖဉ်.

ယုထၢ ကျဲကျဲလၢလၢတဖဉ်အံၤတဘိဘိလာနကဆဲးလီၤန့ၢ်န့ၢ်ဖဲအဂီၢ် :

- ၁. ပတဲာ်ထီဉ်တဲာ်ကီၢ်ခါကွီၤအီၤနီၣ်လဲအဖီခိဉ်ဖဲ **spps.org/summer**.
- ၂. ဒီလိး. မၤပျဲး ဒီးဆၢ တာကီၢ်ခါလံာ်တကီၢ်ဒီးဆူ
Summer Registration, Student Placement Center, 2102 University Ave. West, Saint Paul, MN 55114.
- ၃. ဒီလိး. မၤပျဲးဒီး ဆၢတာကီၢ်ခါလံာ်တကီၢ်ဒီးဆူ spc@spps.org.

ကွီၣ်ဖိ ID/မုာ်ဆါခိတဲာ်အီၣ်နီၣ်ဂံၢ် : _____ ကွီၣ်ဖိအမံ : _____
 တဘဉ်ထွဲလိာ်သးဒီးပုၤလၢအတမ့ၢ် SPPS ကွီၣ်ဖိတဖဉ်

အိဉ်ဖျဲဉ်မုာ်နံ : _____ မုဉ် ချါ ကျိာ်လၢကတိၤဖဲဟံဉ် : _____

ကလုာ်ဖျဲဉ် : ဟံးစပဲနံရဲ မ့တမ့ၢ် လဲးတံနီဉ် ဟံးစပဲနံရဲ မ့တမ့ၢ် လဲးတံနီဉ်

ကလုာ်(ယုထၢတဲာ်လၢအဘဉ်ထွဲဒီးန့ၢ်လဲး) : အာဖြဲကအာရဲက/ပုၤသုးဖဲ အာရဲကအုၣ်ယုာ်/အလၢစကပုၤထူလံာ်ဖိ အုၣ်ရဲ
 ပစံးပံးပုၤကိးဖိ/ဟၢဝါယံးပုၤထူလံာ်ဖိ ပုၤဝါဖဲဖိ

မၤလိတဲာ်ခဲး(၂၀၂၂-၂၀၂၃နံ) : _____ ၂၀၂၂-၂၀၂၃နံ ဖုၣ်ဖိလဲပဒိဉ်ကွီၣ်/ကွီၣ်ကီၢ်ရဲ : _____

မိာ်ပာ်/ပုၤကွၢ်ထွဲကွီၣ်ဖိ : _____
 မံးဒိဉ်ထံး မံးကတၢၢ်

တဲာ်ဒီးဘူးလိာ်သးဒီးကွီၣ်ဖိလဲး : _____

ဟံဉ်လီၤအိဉ်ဆိးလီၤကျဲ(အဲဒဲးရဲးစံ) : _____
 ကီၢ်ဖဲဉ် Zip

ဟံဉ်လိတဲာ်ခဲး : _____ လိတဲာ်ခဲးစိဉ်စု : _____

မိာ်ပာ်/ပုၤကွၢ်ထွဲကွီၣ်ဖိ အံမုလ် : _____

ဟံဉ်လီၤအိဉ်ဆိးဂုၤက-
 (ကွီၣ်ဖိတဖဉ်ကဘဉ်တဲာ်လဲးအိဉ်ဒီးက့ၢ်ဟံးလိအီၤဖဲလီၤအိဉ်ဆိး(အဲဒဲးရဲးစံ)ဂုၤကသုးဖဲလီၤအိဉ်ဆိးတဖဉ်မုာ်အိဉ်ဖဲဒဲးတဲာ်ထီဉ်လီၤကဝီၤတခါယိအပူၤန့ၢ်လီၤ.)

ဘးစံလဲးအိဉ်ကွီၣ်ဖိလီၤကျဲ(အဲဒဲးရဲးစံ) : _____
 ကျဲ အမါဖဲဉ်နီၣ်ဂံၢ်

ဒီးဘူးလိာ်သးဒီးကွီၣ်ဖိလဲး : _____

ပုၤဆဲးကျိးတဲာ် : _____ လိတဲာ်ခဲးနီၣ်ဂံၢ် : _____

ဘးစံလဲးပာ်လီၤကွီၣ်ဖိလီၤကျဲ(အဲဒဲးရဲးစံ) : _____
 ကျဲ အမါဖဲဉ်နီၣ်ဂံၢ်

ပုၤဆဲးကျိးတဲာ် : _____ လိတဲာ်ခဲးနီၣ်ဂံၢ် : _____

ဂ့ၢ်ဂီၢ်အုၣ်တဲာ်ဆဲးကျိး ဒီး တဲာ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ခူ အတာအိဉ်သး
 ပုၤလၢတဲာ်ကဆဲးကျိးအီၤလၢဂ့ၢ်ဂီၢ်အုၣ်အဂီၢ် : _____ ဂ့ၢ်ဂီၢ်အုၣ်တဲာ်ဆဲးကျိး လိတဲာ်ခဲး : _____

ဂ့ၢ်ဂီၢ်အုၣ်တဲာ်ဆဲးကျိး အံမုလ် : _____

တဲာ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ခူတဲာ်အိဉ်သးတဖဉ်-(ထဲဒဲးပုၤလၢတမ့ၢ် ဖုၣ်ဖိလဲပဒိဉ်ကွီၣ် ကွီၣ်ဖိတဖဉ်. ဖုၣ်ဖိလဲပဒိဉ်ကွီၣ် ကွီၣ်ဖိခဲးအံၤတဖဉ် အဆူဉ်ခူ အတာဂ့ၢ်ဂီၢ်တဲာ်ကျဲအိဉ်ဖဲ တဲာ်ကွဲးနီၣ်အပူၤ
 မုာ်နံအိဉ်ဒီးဆူဉ်ခူ တဲာ်ဘဉ်ယိဉ်/တဲာ်အိဉ်သးတဖဉ်လၢ လိဉ်ဘဉ်ကသံဉ်ကသီတဲာ်ယါဘျါန့ၢ်အိဉ်တမံမံၤခါ. အိဉ် တအိဉ်
 မုာ်အိဉ်န့ၢ်, အတာဆါတဲာ်အိဉ်သးမုာ်တဲာ်မနုၤတဖဉ်လဲဉ် ဒီး မုာ်အလိဉ်ဘဉ်ကသံဉ်ကသီတဲာ်မၤဖဲလဲဉ်. (အဒိန့ၢ် ကသံဉ်ကသီတဖဉ်)

တၢ်ယုထၢတၢ်ကီၢ်ခါတၢ်မၤလိအတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတဖၣ်(မ့ၢ်ဆၢၣ် နီၤ မ့ၢ်ယုၣ်, လါယုၤလံ ၃သီ နီၤ ၄ သီအနံၤတဖၣ်န့ၣ် တၢ်တၢ်မၤလိတဖၣ်တအိၣ်ဘၣ်)
နဘၣ်ယုထၢ တၢ်ကီၢ်ခါတၢ်မၤလိထဲတခါဇိၤလၢ ဘၣ်တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤဆီလီၤပၤလီၤအိၣ်လၢ တၢ်လၢနဖိမၤလိဝဲခဲအံၤ (၂၀၂၂-၂၀၂၃န့ၣ်)အဂီၢ်

<input type="checkbox"/> PreK Summer Program	လါယုၤ ၂၆သီ-လါယုၤလံ ၂၈သီ
<input type="checkbox"/> Grades K-4 Summer Stars	လါယုၤ ၂၆သီ-လါယုၤလံ ၂၈သီ
<input type="checkbox"/> Grades K-4 Language Immersion & Culture (ကွီၢ်ဖိတဖၣ်လၢအမၤလိ စ့ၣ်ဖိလံပဒိၣ်ကွီၢ်တၢ်သိၣ်လိန့ၣ်လိတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ လၢအပၣ်ယးဒီး American Indian Program လၢကွီၢ်ဖိကိးကဲဒီးအဂီၢ်)	လါယုၤ ၂၆သီ-လါယုၤလံ ၂၈သီ
<input type="checkbox"/> Grades K-4 Power Scholars Academy	လါယုၤ ၂၆သီ - လါအိကူး ၄သီ
<input type="checkbox"/> Grades K-8 CDF Freedom School	လါယုၤ ၂၆သီ - လါအိကူး ၄သီ
<input type="checkbox"/> Grades 3-8 Environmental STEM Program	လါယုၤ ၂၆သီ - လါယုၤလံ ၂၈သီ
<input type="checkbox"/> Grades 5-8 Summer Quest	လါယုၤ ၂၆သီ - လါယုၤလံ ၂၈သီ

နမ့ၢ်ဆၢၣ်ဒီးသ့ၣ်ညါအါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျဲၤဘၣ်ယးဒီးတၢ်ယုထၢ တၢ်ကီၢ်ခါအတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတဖၣ်န့ၣ် န့ၣ်လီၤကွၢ် spps.org/summer ပုၣ်ယဲၤန့ၣ်တက့ၢ်.

ထဲဒၣ် ၅တီၢ်-၈တီၢ် **Summer Quest** : ယုထၢကွဲးရဲၣ်လီၤ elective class လၢနဘၣ်သးအိၣ်အိၣ်ကတၢ်တဖၣ် (၁,၂,၃). နမ့ၢ်ယုထၢ Music (တၢ်သံကျဲ)န့ၣ်, ခွဲးပနီၣ်လီၤ Music အကတၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.

၅တီၢ်-၈တီၢ် Electives (တၢ်လၢကွီၢ်ဖိယုထၢမၤလိသ့)		
<input type="checkbox"/> Agriculture/Cooking	<input type="checkbox"/> Guitar	<input type="checkbox"/> Theatre Arts
<input type="checkbox"/> Art & Design	<input type="checkbox"/> Robotics	
<input type="checkbox"/> Band/Orchestra	<input type="checkbox"/> Physical Education	
<input type="checkbox"/> Coding	<input type="checkbox"/> Piano	
<input type="checkbox"/> Digital Music	<input type="checkbox"/> Project Scientist for Girls	

ထဲဒၣ် ၅တီၢ်-၈တီၢ် **Summer Quest** : နမ့ၢ်ယုထၢ တၢ်သံကျဲၣ် elective တခါအသိးန့ၣ်- ယုထၢခွဲးပနီၣ်တၢ်သံကျဲၣ်ဒီးတၢ်သ့တၢ်ဘၣ်ပတီၢ်ဖဲ တၢ်လွံၢ်န့ၣ် (Box) တခါစုၣ်စုၣ်အပူၤ

Box A	
ယဖိအဲၣ်ဒီးမၤလိ :	
<input type="checkbox"/> Alto Sax	<input type="checkbox"/> Baritone
<input type="checkbox"/> Cello	<input type="checkbox"/> Clarinet
<input type="checkbox"/> Drums/Percussion	<input type="checkbox"/> Flute
<input type="checkbox"/> Trombone	<input type="checkbox"/> Trumpet
<input type="checkbox"/> Viola	<input type="checkbox"/> Violin

Box B
ယဖိအတၢ်သံကျဲၣ်(တၢ်ဒုတၢ်အူ)တၢ်သ့တၢ်ဘၣ်အတီၤပတီၢ်ခဲအံၤမ့ၢ်ဝဲ :
<input type="checkbox"/> No prior music instruction (တမၤလိတၢ်သံကျဲၣ်နီတဘျီတၢ်)
<input type="checkbox"/> Beginning level (တီၢ်ခိၣ်ထံးခိၣ်တိပတီၢ်)
<input type="checkbox"/> Intermediate level (အ့ထၢၣ်မံးခိၣ်ယၢၣ်ပတီၢ်)

တၢ်ဆဲးဖံးလိမၤဒီးတၢ်အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ (CLP)
တၢ်ဆဲးဖံးလိမၤဒီးတၢ်အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤအတၢ်ပညိၣ်တီၢ်ပၤတဖၣ်ပၣ်ယုၣ် မၤလိန့ၣ်တၢ်သ့ဆိမိၣ်ဝဲထံးနီၤဖးတၢ် ဒီး တီၢ်ပတီၢ်ကူၣ်သ့တၢ်သ့တၢ်ဘၣ်တဖၣ်, မၤဂ့ၢ်ထီၣ်အဲကလံး ကျိၣ်တၢ်သ့တၢ်ဘၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်အရူၣ်ဒိၣ်မးလၢ နကတဲသကိးတၢ်ဒီးနဖိဘၣ်ယးဒီး ဘၣ်မနုၤအယိလၢအဝဲသ့ၣ်ထီၣ်မၤလိတၢ်လဲၣ်န့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်သးလီၤပလိၣ် လၢနဖိအတၢ်ဆဲးဖံးလိမၤဒီးတၢ်အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ (CLP) အပူၤန့ၣ်, ဆဲးလိမံးဒီးအ့ထီၣ်လိၣ်တက့ၢ်ဒီးအဝဲအံၤန့ၣ်တက့ၢ်.

ဆဲးလိမံး မ့ၢ်နံၤ

ယဟ့ၣ်တၢ်ပျဲခွဲးယၢ်လၢ ပုၤကဒိန့ၢ်ယဖိအဂီၢ်, ပုၤထံၣ်လိၣ်သံကျဲၣ်သံဒီး(အ့ထၢၣ်ဘျဲ)အိၣ်သ့. ဒီးပုၤကစူးကါထဲဒၣ်ယဖိအမံးခိၣ်ထံးဇိၤလၢ စ့ၣ်ဖိလံပဒိၣ်ကွီၢ် တၢ်ရၤလီၤလိၣ်လါ တဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. မ့ၢ် တမ့ၢ်ဘၣ်

ဟံၣ်ဖိယဖိတဖၣ်ကဒီးန့ၢ်လိၣ်တၢ်ဒုးသ့ၣ်ညါဘၣ်ယးဒီး တၢ်ဆဲးလိမံးန့ၢ်အဖိမံး ခိဖျိ လံၣ်ပရၢတး (U.S. Mail) ဖဲ လါအ့ၣ်ဖျိ ၂၄ သီအနံၤတီၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်ဝဲစိၣ်တီၢ်အ့ၣ်အတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျဲၤ ကဘၣ်တၢ်အ့ၣ်ဆိအိၣ်န့ၣ်တချုးတၢ်ကီၢ်ခါတၢ်မၤလိစးထီၣ်အနံၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်သံကျဲၣ်အိၣ်ဒါ. န့ၣ်လီၤကွၢ်ဘၣ် spps.org/summer ပုၣ်ယဲၤ, အံၤမ့ၢ်လ် daeoffice@spps.org, မ့တမ့ၢ် ကိး Department of Alternative Education ဖဲ ၆၅၁-၇၄၄-၈၀၂၀ န့ၣ်တက့ၢ်.